



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

2-teilige kompakte Körperkonstruktion. Mit Druckausgleichsbohrung in der Kugel und Anti-Static Ausführung.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor.

ANSCHLUSS

Innengewinde ½" bis 4", DIN 2999

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis PN 16 (max. +80°C). Bei höheren Temperaturen siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

DURCHFLUSSMEDIUM

Neutrale gasförmige und flüssige Medien. (Andere Medien auf Anfrage.)

MEDIUMTEMPERATUR

-20°C bis max. +120°C

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C bis +55°C

EINBAUWEISE

Mit nach oben stehendem Antrieb.

WERKSTOFFE

Kugelhahn:

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung: PTFE - Glasfaser verstärkt
Spindeldichtung: PTFE / FKM

Antrieb:

Gehäuse: PA6.6 FV
Deckel: ABS

ANSCHLUSSSPANNUNG

24V AC/DC
115V AC (auf Anfrage)
230V AC

SCHUTZART

IP 65 nach EN60529

STELLZEIT(90°)

7s /10s

LEISTUNGS-AUFNAHME

RT20: 9W
RT35: 26W

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Antrieb (Art. RT) und Kugelhahn (Art. ZU)!

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

2-piece designed ball valve.
Ball with pressure compensation bore.
Stem with Anti-Static Device.

OPERATION

Directly operated by electric actuator.

CONNECTION

Female thread ½" - 4", DIN 2999

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to PN 16 (max. +80°C). For higher temperatures see Pressure-Temperature-Diagram.

MEDIA

Neutral gases and liquids.
(Other media on request.)

TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +120°C

AMBIENT TEMPERATURE

-10°C up to +55°C

INSTALLATION

Vertical position, actuator on the top of the valve.

MATERIALS

Ball Valve:

Body: stainless steel 1.4408
Ball: stainless steel 1.4408
Ball seal: PTFE - glasfiber reinforced
Spindle seal: PTFE / FKM

Actuator:

housing: Nylon GF6.6
cover: ABS

STANDARD VOLTAGES

24V AC/DC
115V AC (on request)
230V AC

PROTECTION

IP 65 acc. to EN60529

OPERATION TIME(90°C)

7s /10s

POWER CONSUMPTION

RT20: 9W
RT35: 26W

Further specifications refer to data-sheet actuator (Art. RT) and ball valve (Art. ZU) !

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
ZU-RT

2-Wege Kugelhahn
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 16

Edelstahl



Type:
ZU-RT

2-way Ball valve
with electric
actuator
PN 16

Stainless steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. ZU310025-RT201410

= 2-Wege Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, 1" mit Antrieb RT20, 230V 50Hz

Kugelhahn:

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe: Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
ZU = 2-Wege Kugelhahn, 2-teilige Ausführung	31 = Edelstahl / PTFE/FKM / Edelstahl	0 = ohne	0 = ohne	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1"

Actuator:

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Drehmoment	5. Stelle Laufzeit	6. Stelle Anschlußspannung	7. Stelle Zusatzausstattung	8. Stelle
RT = Elektrischer Schwenk- antrieb	20 = 20Nm	1 = 7/10 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. ZU310025-RT201410

= 2-way ball valve, stainless steel / PTFE / stainless steel , 1" with actuator RT20, 230V 50Hz

Ball-valve:

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material: Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size
ZU = 2-way ball valve, 2-piece design	31 = Stainless steel / PTFE/FKM / stainless steel	0 = without	0 = without	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1"

Actuator:

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Torque	5. Digit Operating time	6. Digit Standard Voltages	7. Digit Options	8. Digit
RT = Electric actuator	20 = 20Nm	1 = 7/10 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	1 = 2 additional limit switches	0 = reserved for mounting on valves

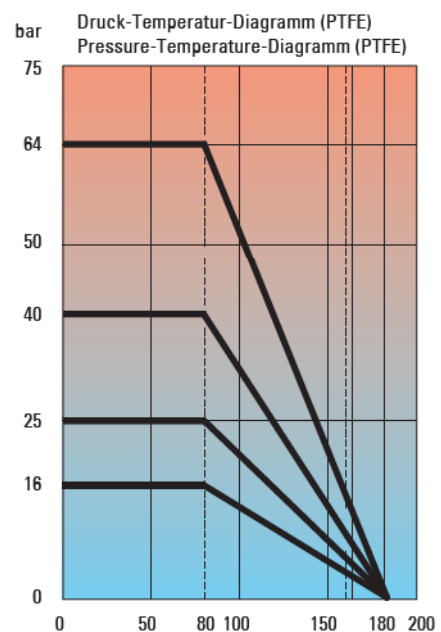
Handnotbetätigung / Manual override

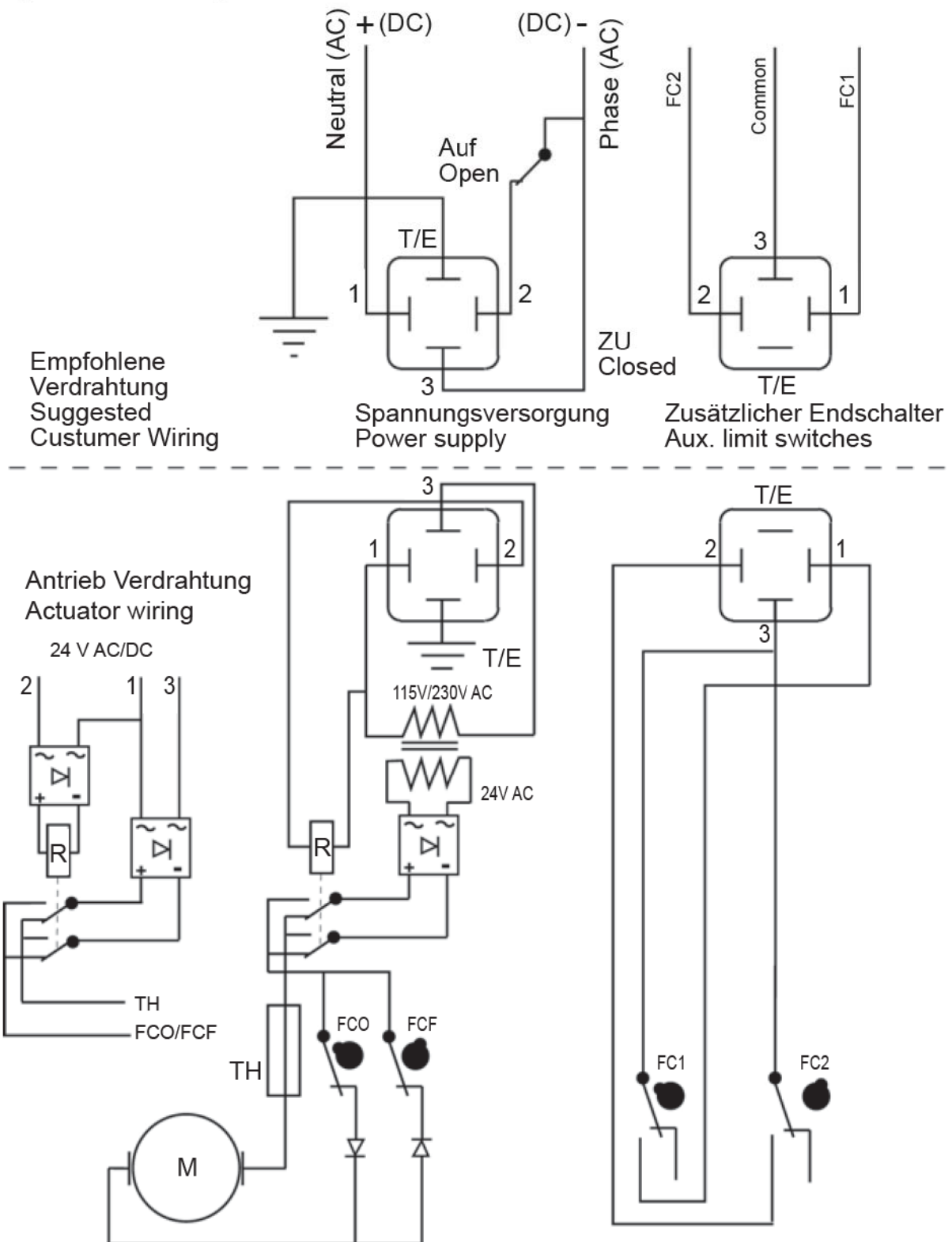
Bevor Sie den Handhebel der Handnotbetätigung in eine andere Stellung bringen, müssen Sie den Schaltknopf in die Position "Manuell" drehen.

Sollte dies nicht geschehen, zerstören Sie den Antrieb.

Before you turning the handle of the manual override to another position you have to turn the clutch knob to the position "manual".

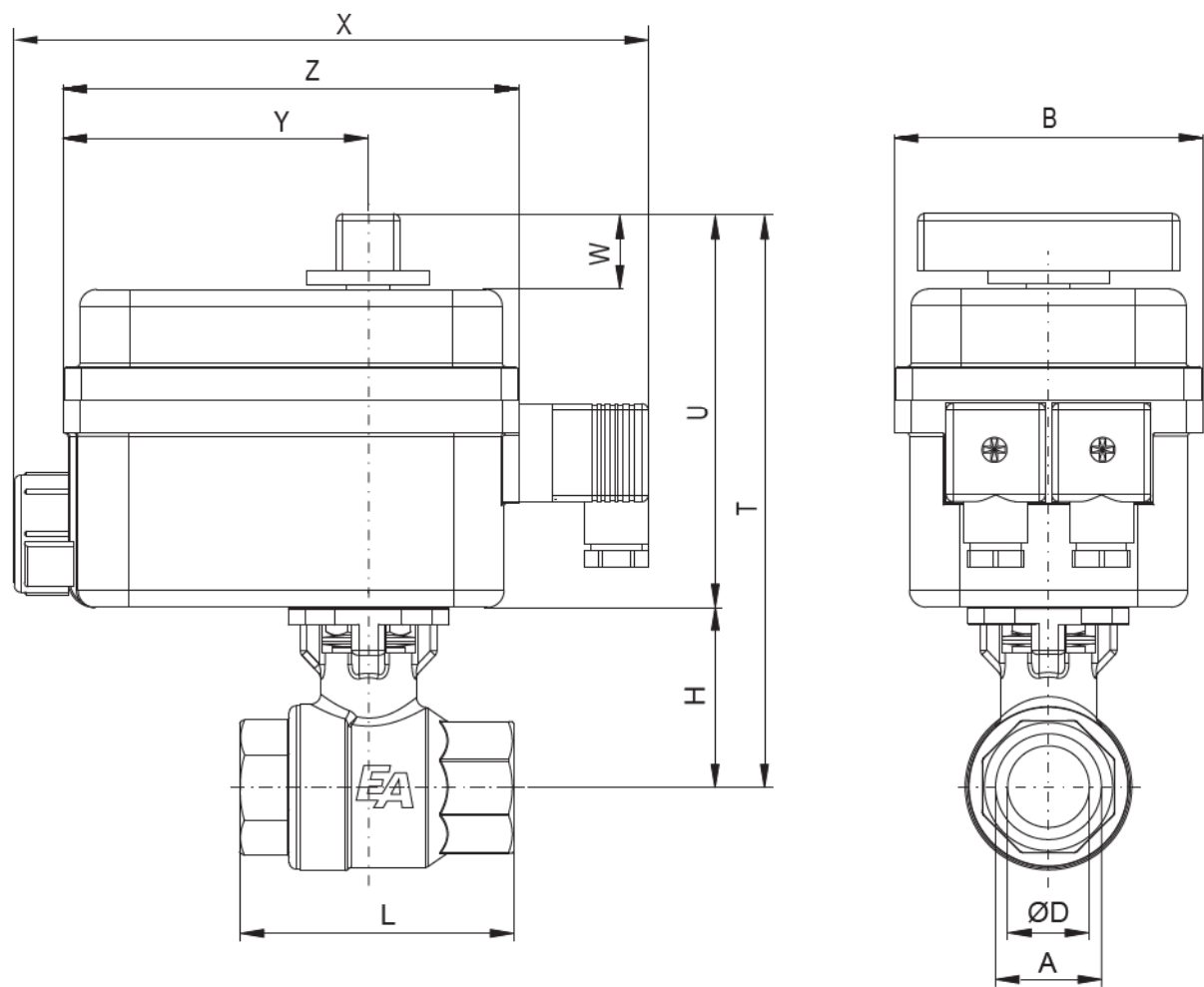
If you didn't do that you will destroy the actuator.

**Druck - Temperatur - Diagramm / Pressure - Temperature - Diagram**



POS	Beschreibung	Description
FCO	Endschalter AUF	Open limit switch
FCF	Endschalter ZU	Close limit switch
FC1	zusätzlicher Endschalter 1	Auxiliary 1 limit switch
FC2	zusätzlicher Endschalter 2	Auxiliary 2 limit switch
M	Motor	Motor
R	Relais	Relay
TH	Thermische Sicherung	Thermal fuse

Abmessungen / Dimensions



DN	A	ØD	L	RT	H	U	T	W	B	X	Z	Y
	["]	[mm]	[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
15	½"	15,0	57,0	20	42,5	118,0	160,5	23,0	92,0	189,0	136,0	91,0
20	¾"	20,0	71,0	20	45,0	118,0	163,0	23,0	92,0	189,0	136,0	91,0
25	1"	24,5	83,0	20	54,0	118,0	172,0	23,0	92,0	189,0	136,0	91,0

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN ISO 12100: 2004	Sicherheit von Maschinen
EN 983: 1996	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1: 1992	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis
Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN ISO 12100: 2004	Safety of machinery
EN 983: 1996	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1: 1992	Electrical equipment of machinery

Advice
These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.